



MANTA

Radio

Model:

RDI106

Instrukcja obsługi

User's Manual

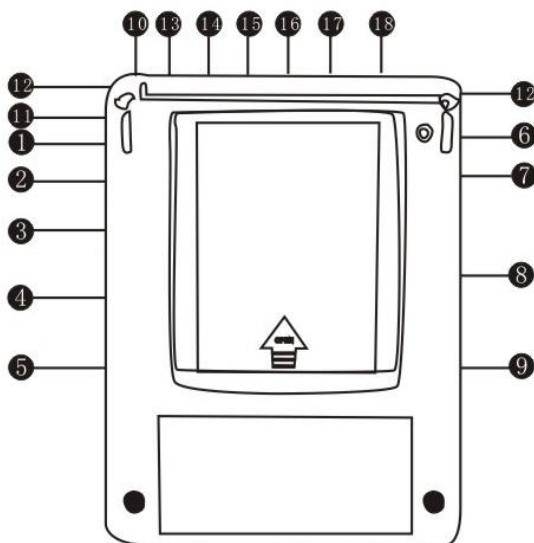
Bedienungsanleitung

Manual de usuario

Istruzioni d'uso

Návod k obsluze

Инструкция использования



- (1) WŁĄCZNIK (WŁ./WYŁ.)
- (2) WSKAŹNIK NAŁADOWANIA AKUMULATORA
- (3) WEJŚCIE NA URZĄDZENIA ZEWNĘTRZNE
- (4) WEJŚCIE NA SŁUCHAWKI
- (5) GNIAZDO ZASILANIA (PRĄD ZMIENNY)
- (6) GNIAZDO USB
- (7) EKRAN
- (8) GNIAZDO KARTY SD
- (9) KIESZEŃ NA BATERIE
- (10) ANTENA
- (11) POKRYWA KIESZENI NA BATERIE
- (12) PASKI
- (13) GŁOŚNOŚĆ –
- (14) GŁOŚNOŚĆ +
- (15) PRZYCISK WYBORU TRYBU
- (16) PRZYCISK „POPZEDNI” (DOSTRAJANIE -)
- (17) PRZYCISK ODTWARZAJ/ PAUZA (AUTOMATYCZNE WYSZUKIWANIE)
- (18) PRZYCISK „NASTĘPNY” (DOSTRAJANIE +)

Instrukcja obsługi

- (1) Ustawić włącznik na pozycję „ACC Umulator” (Akumulator), aby korzystać z wbudowanego akumulatora z możliwością ponownego ładowania lub na „BATT” (Bateria), aby korzystać z baterii AA (4 szt.)
- (2) Wskaźnik naładowania akumulatora. Pulsująca czerwona kontrolka oznacza prawidłowe podłączenie przewodu zasilającego.
- (3) Podłączenie urządzeń zewnętrznych: komputera, telefonu komórkowego itp.; może także służyć do podłączenia głośnika.
- (4) Słuchawki
- (5) Zasilanie (należy zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa). Ładowanie urządzenia prądem AC 220V/50 HZ zajmuje 8 godzin (w przypadku całkowitego rozładowania akumulatora), a prądem AC 110V/60 HZ 15 godzin (w przypadku całkowitego rozładowania akumulatora). Ładowanie należy dostosować do warunków korzystania z urządzenia. Maksymalny czas korzystania przy naładowanym akumulatorze wynosi 3 godziny.
- (6) Interfejs USB, pamięć zewnętrzna USB
- (7) Wskaźnik MP3 pulsuje, gdy MP3 jest prawidłowo odczytywany
- (8) Interfejs karty SD/MMC
- (9) Nie należy umieszczać baterii po niewłaściwej stronie „Wejścia DC6V”, gdyż spowoduje to uszkodzenie głośnika.
- (10) Antena z możliwością obrotu o 180 stopni; dostosować kąt ustawienia anteny w zależności od potrzeb.
- (11) Urządzenie może być zasilane bateriami AA (4 szt.). Należy sprawdzić, czy baterie zostały włożone prawidłowo (bieguny + i -).
- (12) Paski: dowolny układ, do korzystania z urządzenia poza domem.
- (13) Zmniejszenie głośności
- (14) Zwiększenie głośności
- (15) Przycisk wyboru radia lub odtwarzacza MP3
- (16) MP3: Nacisnąć krótko, aby wybrać dany utwór, nacisnąć i przytrzymać ponad sekundę, aby szybko przewinąć do przodu
- (17) MP3: Przycisk odtwarzania/ zatrzymywania
Radio: Nacisnąć i przytrzymać ponad sekundę, aby wyszukać i zapisać wszystkie stacje radiowe. Odczekać ok. minutę, aż wyszukiwanie zakończy się. Następnie szybko nacisnąć przyciski 16 i 18, aby wybrać wyszukane stacje radiowe.
- (18) Wybór kolejnej stacji radiowej. Nacisnąć i przytrzymać, aby ręcznie wybrać ustawienie.

OSTRZEŻENIE:

- (1) Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego, nie narażać urządzenia na deszcz ani kontakt z wilgocią. Nie otwierać szafki elektrycznej, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.
- (2) Naprawę urządzenia może przeprowadzić wyłącznie odpowiednio wykwalifikowana osoba.
- (3) Nie korzystać z urządzenia znajdującego się w przestrzeni zamkniętej, np. na półce regału albo zamykanej szafce.
- (4) Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego, nie ustawiać w pobliżu urządzenia żadnych pojemników z cieczami, np. wazonów.
- (5) Podłączyć urządzenie do łatwo dostępnego gniazda prądu zmiennego. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu urządzenia, niezwłocznie wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- (6) Urządzenie może nie działać prawidłowo w przypadku zbyt wysokiej wilgotności w otoczeniu.
- (7) Jeśli nie chcesz słuchać radia, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazda lub wyjmij baterie. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.

OSTRZEŻENIE: Może dojść do wybuchu baterii w przypadku ich niewłaściwego użycia, demontażu lub utylizacji w ogniu.

ŹRÓDŁA ZASILANIA:**1. Bateria**

W kieszeni na baterie umieścić 4 baterie AA (UM-3D). Pamiętać o prawidłowym ustawieniu biegunów baterii.

2. Zasilanie prądem zmiennym

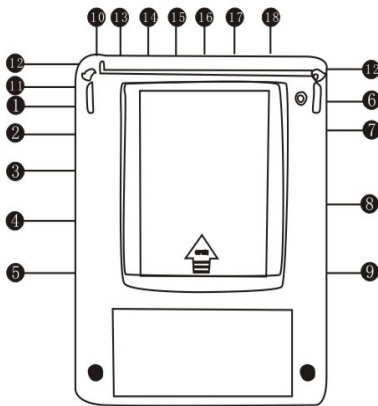
- Upewnić się, że parametry zasilania odpowiadają specyfikacji urządzenia (zob. charakterystykę prądu zasilania na tabliczce znamionowej)
- Ustawić przełącznik zasilania (220 V) za pomocą śrubokręta płaskiego, jeśli urządzenie posiada opcję wyboru napięcia zasilania
- Skorzystać z dołączonego do zestawu przewodu zasilającego. Włożyć wtyczkę do gniazda zasilania, a drugi koniec przewodu do odpowiedniego wejścia w urządzeniu.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, odłączyć je od źródła zasilania.

Prawidłowa utylizacja urządzenia.

To oznaczenie informuje, że produktu nie należy utylizować wraz z odpadami z gospodarstw domowych w całej Unii Europejskiej. Aby uniknąć ewentualnych szkód dla środowiska i człowieka spowodowanych niekontrolowaną utylizacją odpadów, należy poddawać je odpowiedzialnemu odzyskowi w celu zadbania o zrównoważone ponowne wykorzystanie surowców materiałowych. Aby zwrócić wykorzystane urządzenie, należy skorzystać z odpowiednich systemów zwrotu i zbiórki odpadów lub skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia. W takim punkcie istnieje możliwość poddania wyrobu odzyskowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

Uwaga!

Konstrukcja produktu i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Dotyczy to przede wszystkim parametrów technicznych, oprogramowania oraz podręcznika użytkownika. Niniejszy podręcznik użytkownika służy ogólnej orientacji dotyczącej obsługi produktu. Producent i dystrybutor nie ponoszą żadnej odpowiedzialności tytułem odszkodowania za jakiegokolwiek nieścisłości wynikające z błędów w opisach występujących w niniejszej instrukcji użytkownika.



- (1) POWER SELECTOR (ON/OFF)
- (2) CHARGE INDICATOR
- (3) AUDIO IN JACK
- (4) EARPHONE JACK
- (5) AC POWER SOCKET
- (6) USB PORT
- (7) MONITOR
- (8) SD SLOT
- (9) DC IN JACK
- (10) AN TENNA
- (11) BATTERY COWER
- (12) STRAPS
- (13) VOLUME-
- (14) VOLUME+
- (15) MODE BUTTON
- (16) PREV BUTTON(TUNING-)
- (17) PLAY/PAUSE BUTTON(AUTO SCAN)
- (18) NEXT BUTTON(TUNING+)

Operating instructions:

- (1) Place power switch on "ACC Umulator" for builtin rechargeable battery, Place on "BATT" for AA*4 battery
- (2) Charging indicator, red light will beeping when properly connected to AC power cord
- (3) Audio input connectoin, support pc, mobile etc. can be used as loudspeaker box
- (4) Earphone
- (5) Power interface (do read safty caution carefully) AC 220V/50HZ recharging takes 8 hours when completely drained. AC 110V/60HZ recharging takes 15 hours when completely drained Please charge according to the amount of usage, the max usage is 3 hours when on highest
- (6) USB interface, USB memory device
- (7) MP3 read indicator, flash when mp3 is properly reading
- (8) SD/ MMC interface
- (9) Do not place battery on the wrong side of the "DC6V in", or it will do damage to the speaker
- (10) FM180 degree rotating antenna, please adjust antenna angle according to need
- (11) The battery box of this machine can use AA*4 dry cell, please check the battery installation polarity
- (12) STRAPS: Free installation , for outdoor usage
- (13) Volume down
- (14) Volume up
- (15) FM MP3 option key
- (16) MP3: Press fast for the above song, press longer than one second for fast rewind
- (17) MP3: Play pause button
Radio: Press more than one second for searching and store all the stations. Needed wait for about one minute till the search stopped. Then press the Key 16 and 18 quickly , you can select the stations which you have searched.
- (18) Next FM next radio, long press next for next manual choose sets

THE OPERATING MANUAL

WARNING:

- (1) To reduce the risk of fire or electric shock,,do not expose this apparatus to rain or moisture To avoid electrical shock ,do not open the cabinet.
- (2) Refer servicing to qualified personnel only.
- (3) Do not install the appliance in a confined space ,such as a bookcase or built-in cabinet.
- (4) To reduce the risk of fire or electric shock ,do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- (5) Connect the apparatus to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the apparatus ,disconnect the main plug from the AC outlet immediately.
- (6) The apparatus may not be able to work properly if the humidity of the space is exorbitant
- (7) When you don not want to listen to the radio ,please turn it off and disconnect the AC power cord or take out the batteries, when you don not want to use the radio for a long time ,please take out the batteries from the unit.

WARNING : Battery may explode if mistreated, disassemble or dispose of in fire.

Power sources:

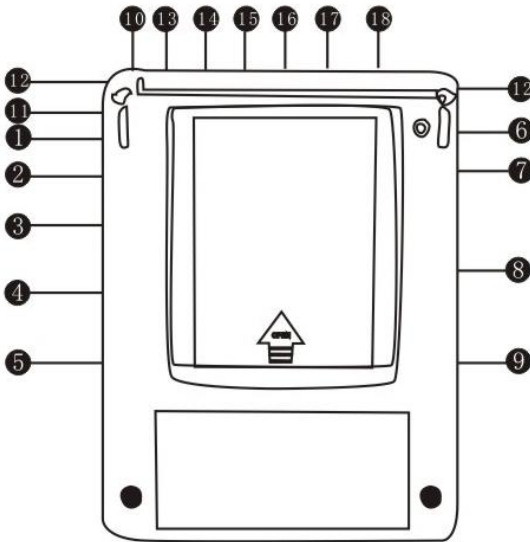
1. dry batter
 - Insert 4*um-3"D"size batteries to the battery compartment, be sure to insert with correct polarity(+/-)
2. AC Power
 - Make sure the AC power voltage corresponds with the play's input voltage(see AC voltage shown on unit rating label)
 - Set voltage switch(220v) with a flat head screw driver if the player came with dual-voltage.
 - Use supplied AC power cord ,insert plug to unit AC socket and other end to the ac power receptacle.
 - Always disconnect from AC outlet when not in use.

**Correct Disposal of this product.**

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Note!

Product design and Technical parameters may be change without notice. This mainly concerns parameters technical, software and user manual present. User's Manual is a general orientation on service product. Manufacturer and distributor do not assume any responsibility as compensation for any inaccuracies errors in the descriptions appearing in this user manual.



- (1) SCHALTER (AN/AUS)
- (2) AKKU-LADESTANDANZEIGE
- (3) EINGANG FÜR EXTERNE GERÄTE
- (4) KOPFHÖREREINGANG
- (5) POWERBUCHSE (WECHSELSTROM)
- (6) USB-BUCHSE
- (7) BILDSCHIRM
- (8) SD-KARTENFACH
- (9) BATTERIEFACH
- (10) ANTENNE
- (11) ABDECKUNG DES BATTERIEFACHS
- (12) GÜRTEL
- (13) LAUTSTÄRKE –
- (14) LAUTSTÄRKE +
- (15) MODUSWAHLTASTE
- (16) TASTE „VORHERIGER“ (EINSTELLUNG -)
- (17) TASTE WIEDERGEBEN/ PAUSE (AUTOMATISCHE SUCHE)
- (18) TASTE „NÄCHSTER“ (EINSTELLUNG +)

Bedienungsanleitung

- (1) Stellen Sie den Schalter auf „ACC Umulator“ (Akku), um den eingebauten Akku mit der Möglichkeit der Wiederaufladung zu nutzen oder auf „BATT“ (Batterie), um AA Batterien (4 St.) zu nutzen.
- (2) Akku-Ladestandsanzeige. Pulsierendes rotes Kontrolllicht bedeutet einen ordnungsmäßigen Anschluss des Stromversorgungskabels.
- (3) Anschließen von externen Geräten: Computer, Mobiltelefon u. Ä.; kann auch zum Anschließen eines Lautsprechers benutzt werden.
- (4) Kopfhörer
- (5) Stromversorgung (machen Sie sich mit der Sicherheitsanleitung vertraut). Das Aufladen des Gerätes mit dem AC 220V/50 HZ Strom dauert 8 Stunden (bei einem vollständig entladenen Akku), und mit dem AC 110V/60 HZ Strom 15 Stunden (bei einem vollständig entladenen Akku). Das Aufladen ist an die Bedingungen der Nutzung des Gerätes anzupassen. Maximale Nutzungsdauer beträgt bei einem geladenen Akku 3 Stunden.
- (6) USB-Interface, externer USB-Speicher
- (7) MP3-Anzeige pulsiert, wenn eine MP3-Datei ordnungsgemäß ausgelesen wird
- (8) Interface der SD/MMC-Karte
- (9) Batterien dürfen nicht auf der falschen Seite des „DC6V-Eingangs“ eingesetzt werden, da es zur Beschädigung des Lautsprechers führen wird.
- (10) Antenne um 180 Grad drehbar; der Einstellungswinkel der Antenne ist je nach dem jeweiligen Bedarf einzustellen.
- (11) Das Gerät kann mit AA Batterien (4 St.) betrieben werden. Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt worden sind (+ und - Pol).
- (12) Gürtel: beliebige Anordnung, zur Nutzung des Gerätes außerhalb des Hauses.
- (13) Lautstärkereduzierung
- (14) Lautstärkerhöhung
- (15) Wahl taste für Radio oder MP3-Player
- (16) MP3: Drücken Sie kurz, um den gewünschten Titel zu wählen, drücken Sie und halten Sie über eine Sekunde lang gedrückt, um schnell vorwärts zu spulen
- (17) MP3: Wiedergabe-/Anhalte-Taste
Radio: Drücken Sie und halten Sie über eine Sekunde lang gedrückt, um alle Radiosender auszusuchen und zu speichern. Warten Sie ca. eine Minute ab, bis die Suche beendet ist. Drücken Sie anschließend schnell auf die Tasten 16 und 18, um die ausgesuchten Radiosender zu wählen.
- (18) Wahl eines weiteren Radiosenders. Drücken Sie und halten Sie gedrückt, um die gewünschte Einstellung manuell auszuwählen.

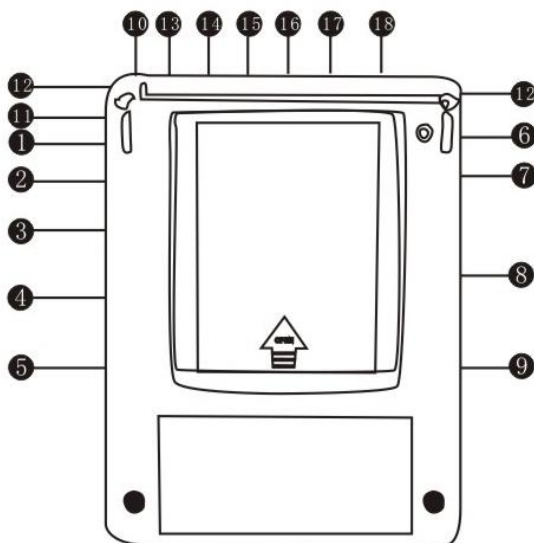
WARNUNG:

- (1) Um das Brand- oder Stromschlagrisiko zu reduzieren, setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Öffnen Sie nicht den Elektroschrank, es besteht Stromschlaggefahr.
- (2) Reparaturen des Gerätes sind ausschließlich von entsprechend qualifizierten Fachleuten auszuführen.
- (3) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sich in einem geschlossenen Raum, wie z.B. im Fach eines Regal oder in einem abschließbaren Schrank befindet.
- (4) Um Brand- oder Stromschlagrisiko zu reduzieren, stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten in der Nähe des Gerätes, wie z. B. Vasen.
- (5) Schließen Sie das Gerät an eine leicht erreichbare Wechselstromdose. Sollten irgendwelche Betriebsstörungen am Gerät festgestellt werden, dann ziehen Sie unverzüglich den Stecker aus der Steckdose.
- (6) Bei einer zu hoher Umgebungsfeuchtigkeit kann das Gerät unter Umständen nicht richtig funktionieren.
- (7) Wenn Sie das Radio nicht hören möchten, dann schalten Sie es ab und ziehen Sie den Stecker oder nehmen Sie die Batterien heraus. Sollte das Gerät über eine längere Zeit nicht benutzt werden, dann nehmen Sie die Batterien heraus.

WARNUNG: Bei unsachgemäßem Gebrauch, Demontage oder Entsorgung von Batterien ins Feuer besteht Explosionsgefahr.

STROMVERSORGUNGSQUELLEN:

1. Batterie
Setzen Sie 4 AA (UM-3D) Batterien im Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polung.
2. Versorgung mit Wechselstrom
 - Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsparameter mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmen (siehe. Bestimmung der Versorgungsstromart im Typenschild)
 - Stellen Sie den Powerschalter (220 V) mit einem Schlitzschraubendreher ein, wenn das Gerät über die Option der Versorgungsspannungswahl verfügt.
 - Benutzen Sie das mitgelieferte Versorgungskabel. Schließen Sie den Stecker an eine Dose, und das andere Kabelende an den entsprechenden Eingang am Gerät an.
 - Wenn das Gerät nicht genutzt wird, dann ist es von der Stromversorgung zu trennen.



- (1) INTERRUPTOR (CON./DESCON.)
- (2) INDICADOR DE CARGA DE BATERÍA
- (3) ENTRADA DE DISPOSITIVO EXTERNO
- (4) PUERTO DE AURICULARES
- (5) ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN (CORRIENTE ALTERNA)
- (6) PUERTO USB
- (7) PANTALLA
- (8) SLOT DE TARJETA SD
- (9) COMPARTIMENTO DE PILAS
- (10) ANTENA
- (11) TAPA DE COMPARTIMENTO DE PILAS
- (12) CORREAS
- (13) VOLUMEN -
- (14) VOLUMEN +
- (15) CONMUTADOR DE MODOS
- (16) BOTÓN "ANTERIOR" (SINTONIZAR -)
- (17) BOTÓN REPRODUCIR/PAUSA (BÚSQUEDA AUTOMÁTICA)
- (18) BOTÓN "SIGUIENTE" (SINTONIZAR +)

Manual de uso

- (1) Colocar el interruptor en posición "ACCUMULATOR" (Batería), para utilizar la batería recargable incorporada, o bien, en posición "BATT" (Pilas), para utilizar pilas AA (4 uds.).
 - (2) Indicador de carga de batería. El piloto rojo parpadea, indicando la conexión correcta del cable de alimentación.
 - (3) Conexión de dispositivo externo: ordenador, teléfono móvil, etc., también es posible conectar altavoz.
 - (4) Auriculares
 - (5) Alimentación (leer atentamente las instrucciones de seguridad). El dispositivo debe cargarse durante 8 horas (en caso de descarga completa de batería), con corriente AC 220V/50 HZ. En caso de utilizar corriente AC 110V/60 HZ, el dispositivo debe cargarse durante 15 horas (en caso de descarga completa de batería). Adaptar el tiempo de carga a las condiciones de uso del dispositivo. El tiempo máximo de uso del dispositivo, con batería cargada, es de 3 horas.
 - (6) Interfaz USB, memoria externa USB
 - (7) El indicador MP3 parpadea, cuando el dispositivo MP3 está correctamente conectado.
 - (8) Slot de tarjeta SD/MMC
 - (9) No colocar las pilas en lado incorrecto "Entrada DC6V". Existe el riesgo de dañar el altavoz.
 - (10) La antena puede girarse 180 grados. Adaptar el ángulo de la antena, en función de las necesidades.
 - (11) El dispositivo puede ser alimentado con pilas AA (4 uds.). Colocar correctamente las pilas (polos + y -).
 - (12) Correas: se pueden colocar libremente, para uso del dispositivo a la intemperie.
 - (13) Reducir volumen
 - (14) Aumentar volumen
 - (15) Botón de selección de radio o reproductor MP3
 - (16) MP3: Pulsar brevemente, para elegir un tema, mantener pulsado más de un segundo, para avanzar hacia adelante.
 - (17) MP3: Botón reproducir/detener
- Radio: Mantener pulsado más de un segundo, para buscar y memorizar emisoras. Espera aprox. un minuto, para finalizar búsqueda. Seguidamente, pulsar los botones 16 y 18, para elegir emisora memorizada.
- (18) Elegir siguiente emisora de radio. Mantener pulsado, para sintonizar manualmente la emisora.

ADVERTENCIA:

- (1) Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponer el dispositivo a lluvia o humedad. No abrir la caja eléctrica, para evitar descargas accidentales.
- (2) Solamente el personal cualificado puede realizar reparaciones del dispositivo.
- (3) No utilizar el dispositivo en espacio cerrado, por ej.: estante o armario cerrado.
- (4) Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no colocar cerca envases con sustancias líquidas, por ej.: jarrones.
- (5) Conectar el dispositivo a un enchufe fácilmente accesible. En caso de funcionamiento irregular, desenchufar inmediatamente.
- (6) El dispositivo puede no funcionar correctamente, en condiciones de elevada humedad ambiental.
- (7) Si no deseas escuchar la radio, apagar el dispositivo y desenchúfalo o bien, sacar las pilas. Se recomienda sacar las pilas, si el dispositivo no será utilizado por un tiempo prolongado.

ADVERTENCIA:

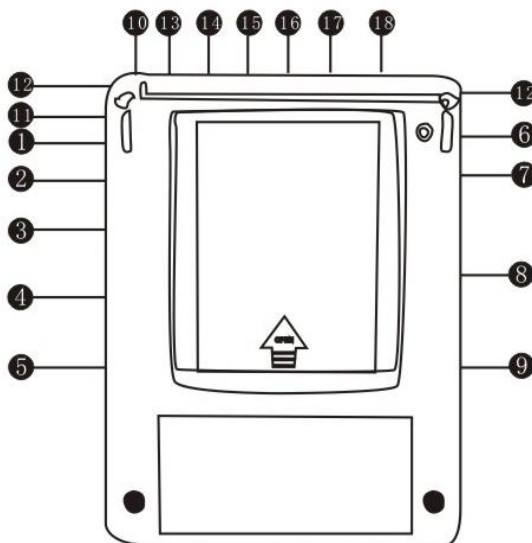
Las pilas pueden explotar, si no se usan adecuadamente, no se sacan durante largo tiempo o bien, se echan al fuego.

FUENTE DE ALIMENTACIÓN:**1. Pilas**

Colocar 4 pilas AA (UM-3D), en el compartimento de pilas, orientando correctamente los polos.

2. Alimentación con corriente alterna:

- Asegurarse que los parámetros de corriente se corresponden con las especificaciones del dispositivo (ver características de corriente, en placa nominal).
- Colocar el conmutador de alimentación en (220V), con destornillador plano, si el dispositivo posee la opción de elegir tensión de alimentación.
- Utilizar el cable de alimentación incluido en el kit. Introducir el conector al enchufe. Conectar el otro extremo, en la entrada correspondiente del dispositivo.
- Desenchufar el dispositivo, si no se utiliza.



- (1) INTERRUTTORE (ON/OFF)
- (2) INDICATORE DI CARICA DELL'ACCUMULATORE
- (3) INGRESSO PER DISPOSITIVO ESTERNO
- (4) INGRESSO PER CUFFIE
- (5) PRESA PER ALIMENTAZIONE (CORRENTE ALTERNATA)
- (6) PRESA USB
- (7) SCHERMO
- (8) PRESA CARTA SD
- (9) TASCA PER BATTERIA
- (10) ANTENNA
- (11) COPERCHIO DELLA TASCA PER BATTERIA
- (12) CINTURE
- (13) VOLUME –
- (14) VOLUME +
- (15) TASTO SCELTA MODALITA'
- (16) TASTO „PRECEDENTE” (TUNING -)
- (17) TASTO RIPRODUCI/ PAUSA (RICERCA AUTOMATICA)
- (18) TASTO „SUCCESSIVO” (TUNING +)

Istruzioni d'uso

- (1) Mettere l'interruttore in posizione „ACC Umulator“ (accumulatore) per utilizzare l'accumulatore incorporato con possibilità di ricarica o „BATT“ (Batteria) per utilizzare batterie AA (4 pezzi)
 - (2) Indicatore di carica dell'accumulatore. La luce rossa intermittente indica il corretto collegamento del cavo d'alimentazione.
 - (3) Collegamento di dispositivi esterni: computer, cellulare ecc.; può anche essere utilizzato per collegare l'altoparlante.
 - (4) Cuffie
 - (5) Alimentazione (bisogna leggere le istruzioni di sicurezza). La ricarica del dispositivo con corrente AC 220V/50 HZ impiega 8 ore (in caso di accumulatore completamente scarico) mentre con corrente 110V/60 HZ impiega 15 ore (in caso di accumulatore completamente scarico).
 - (6) La ricarica deve essere adattata alle condizioni di utilizzo del dispositivo. Il tempo massimo di utilizzo con accumulatore carico è di 3 ore.
 - (7) Interfaccia USB, memoria esterna USB
 - (8) L'indicatore MP3 lampeggia quando l'MP3 è letto correttamente
 - (9) Interfaccia carta SD/MMC
 - (10) Non inserire la batteria per il verso scorretto „Ingresso DC6V“ in quanto provoca il danneggiamento dell'altoparlante.
 - (11) Antenna con possibilità di essere girata di 180 gradi; impostare l'angolo dell'antenna adatto a seconda dei bisogni.
 - (12) Il dispositivo può essere alimentato con batterie AA (4 pezzi). Bisogna controllare se le batterie sono state inserite correttamente (simboli + e -).
 - (13) Cinture: a scelta propria, per utilizzare il dispositivo fuori casa.
 - (14) Abbassamento volume
 - (15) Innalzamento volume
 - (16) Tasto per scelta radio o riproduttore MP3
 - (17) MP3: premere brevemente per selezionare un dato pezzo, premere e tenere premuto oltre un secondo per mandare velocemente in avanti
 - (18) MP3: Tasto di riproduzione/ pausa
- Radio: Premere e tenere premuto per oltre un secondo per cercare e salvare tutte le stazioni radio. Attendere circa un minuto fino a quando la ricerca finisce. Successivamente premere velocemente i tasti 16 e 18 per selezionare le stazioni radio cercate.
- (19) Scelta della stazione radio successiva. Premere e tenere premuto per scegliere manualmente le impostazioni.

AVVERTENZE:

- (1) Per ridurre il rischio d'incendio o scossa elettrica non sottoporre il dispositivo a pioggia o a contatto con l'umidità. Non aprire lo sportello elettronico al fine di evitare scossa elettrica.
- (2) La riparazione del dispositivo può essere effettuata esclusivamente da personale qualificato.
- (3) Non utilizzare il dispositivo se si trova in zona chiusa, per esempio su una mensola o in un cassetto chiuso.
- (4) Per ridurre il rischio di incendio o scossa elettrica non mettere il dispositivo vicino a recipienti di liquidi come per esempio vasi.
- (5) Collegare il dispositivo ad una presa vicina con corrente alternata. In caso vi siano problemi di qualsiasi tipo legati al funzionamento del dispositivo, staccare la spina dalla presa.
- (6) Il dispositivo può non funzionare correttamente nel caso di alta umidità nell'ambiente.
- (7) Se non vuoi ascoltare la radio, spegni il dispositivo e stacca la spina dalla presa o togli la batteria. Se il dispositivo non verrà utilizzato per un tempo prolungato, rimuovere la batteria.

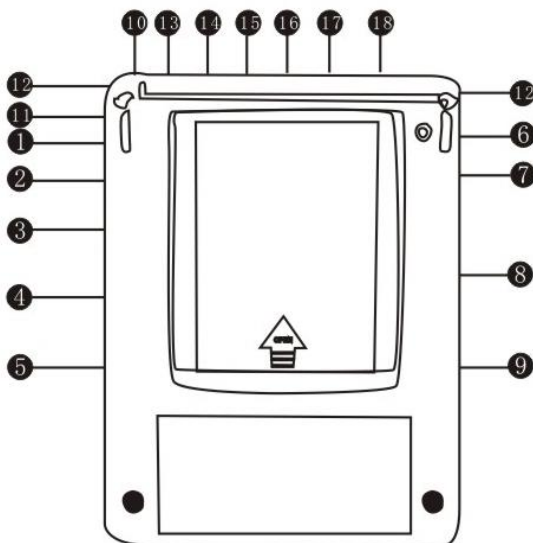
AVVERTENZA: Può verificarsi l'esplosione della batteria in caso di uso scorretto, smontaggio o utilizzo vicino al fuoco.

FONTI D'ALIMENTAZIONE:**1. Batteria**

Nella tasca della batteria inserire 4 pile AA (UM-3D). Ricordare di inserire in base alle direzioni delle frecce.

2. Alimentazione con corrente alternata

- Assicurarsi che i parametri d'alimentazione corrispondano alle specifiche del dispositivo (vedi le caratteristiche della corrente d'alimentazione nella tabella)
- Impostare l'interruttore d'alimentazione (220 V) con l'ausilio di un cacciavite piatto nel caso il dispositivo abbia l'opzione di scelta della tensione d'alimentazione.
- Utilizzare il cavo d'alimentazione presente nel kit. Inserire la spina alla presa della corrente e il secondo terminale del cavo all'ingresso appropriato del dispositivo.
- Se il dispositivo non viene utilizzato, staccarlo dalla fonte d'alimentazione.



- (1) VYPÍNAČ (ZAP./VYP.)
- (2) UKAZATEL NABITÍ AKUMULÁTORU
- (3) VSTUP PRO EXTERNÍ ZAŘÍZENÍ
- (4) VSTUP PRO SLUCHÁTKA
- (5) VSTUP PRO ZDROJ NAPÁJENÍ (STŘÍDAVÝ PROUD)
- (6) USB PORT
- (7) DISPLEJ
- (8) SLOT PRO SD KARTY
- (9) KOMORA NA BATERIE
- (10) ANTÉNA
- (11) KRYT KOMORY NA BATERIE
- (12) PÁSY
- (13) HLASITOST –
- (14) HLASITOST +
- (15) TLAČÍTKO PRO ZVOLENÍ REŽIMU
- (16) TLAČÍTKO „PŘEDCHOZÍ“ (LADĚNÍ -)
- (17) TLAČÍTKO PŘEHRÁVÁNÍ/ PAUZA (AUTOMATICKÉ VYHLEDÁVÁNÍ)
- (18) TLAČÍTKO „DALŠÍ“ (LADĚNÍ +)

Návody k obsluze

- (1) Nastavte vypínač do polohy „ACC Umulator“ (Akumulátor) za účelem využití napájení z vestavěného akumulátoru s možností opětovného nabíjení nebo do polohy „BATT“ (Baterie) za účelem využití napájení z baterií AA (4 ks)
- (2) Ukazatel nabití akumulátoru. Blikající červená kontrolka signalizuje správné připojení napájecího kabelu.
- (3) Připojení externích zařízení: počítače, mobilního telefonu apod.; může sloužit také k připojení reproduktoru.
- (4) Sluchátka
- (5) Napájení (seznamte se s bezpečnostními pokyny). Nabíjení přístroje proudem AC 220V/50 HZ trvá 8 hodin (v případě úplného vybití akumulátoru), a proudem AC 110V/60 HZ 15 hodin (v případě úplného vybití akumulátoru). Nabíjení je nutno přizpůsobit podmínkám, za jakých je přístroj používán. Maximální doba používání při nabitém akumulátoru trvá 3 hodiny.
- (6) USB rozhraní, externí USB paměť
- (7) Ukazatel MP3 bliká, pokud jsou MP3 správně přečtena
- (8) Rozhraní SD/MMC karty
- (9) Nevkládejte baterie na nesprávné straně „Vstupu DC6V“, poškodíte tím reproduktor.
- (10) Anténa s možností otočení o 180 stupňů; přizpůsobte úhel nastavení antény závisle podle potřeb.
- (11) Přístroj může být napájen bateriemi AA (4 ks). Zkontrolujte, zda baterie byly vloženy správně (polarizace + a -).
- (12) Pásy: libovolné rozložení, slouží k použití přístroje mimo domov.
- (13) Snížení hlasitosti
- (14) Zvýšení hlasitosti
- (15) Tlačítko pro zvolení rádia nebo MP3 přehrávače
- (16) MP3: Pro zvolení dané skladby stiskněte toto tlačítko krátce, Pro rychlé přetočení dopředu toto tlačítko stiskněte a přidržte na dobu delší nežli 1 sekunda.
- (17) MP3: Tlačítko pro přehrávání/ zastavení
Rádio: Pro vyhledání a uložení všech rádiových stanic toto tlačítko stiskněte a přidržte na dobu delší nežli 1 sekundu. Vyčkejte zhruba jednu minutu, dokud vyhledávání neskončí. Následně pro zvolení vyhledaných rozhlasových stanic rychle stiskněte tlačítka 16 a 18.
- (18) Zvolení další stanice. Pro manuální zvolení nastavení toto tlačítko stiskněte a přidržte.

UPOZORNĚNÍ:

- (1) Pro snížení rizika požáru nebo úrazu elektrickým proudem přístroj nevystavujte dešti ani kontaktu s vlhkostí. Neotevírejte elektrickou skříňku, zabráníte tak úrazu elektrickým proudem.
- (2) Opravy zařízení může provádět pouze příslušné vyškolená osoba.
- (3) Přístroj nepoužívejte, pokud se nachází v uzavřeném prostoru, např. na policiče regálu nebo v uzavíratelné skříni.
- (4) Pro snížení rizika vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem přístroj nestavějte v blízkosti žádných nádob s kapalinami, např. váz.
- (5) Zapojte přístroj do snadno dostupné zásuvky střídavého proudu. V případě zjištění jakýchkoliv nesprávností ve fungování přístroje, neprodleně vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- (6) Přístroj nemusí fungovat správně v případě příliš vysoké vlhkosti v okolí.
- (7) Pokud rádio nechcete poslouchat, vypněte přístroj a vyjměte zástrčku ze zásuvky nebo vyjměte baterie. Pokud přístroj nebude používán delší dobu, vyjměte baterie.

UPOZORNĚNÍ: V případě nesprávného použití, demontáže nebo likvidace baterií v ohni může dojít k jejich výbuchu.

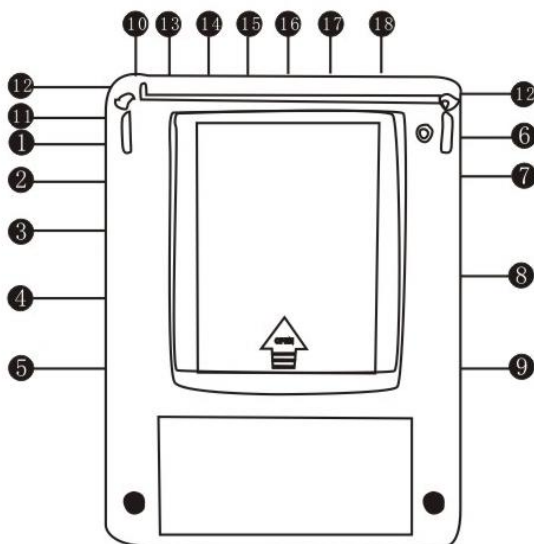
ZDROJE NAPÁJENÍ:

1. Baterie

Do komory na baterie vložte 4 AA baterie (UM-3D). Pamatujte na správnou polarizaci baterií.

2. Napájení střídavým proudem

- Ujistěte se, že parametry napájení odpovídají specifikaci zařízení (viz charakteristika napájecího proudu na štítku)
- Pokud má zařízení možnost zvolení napájecího napětí, nastavte přepínač napájení (220 V) pomocí plochého šroubováku
- Využijte napájecí kabel přiložený k přístroji. Vložte zástrčku do zásuvky, a druhý konec kabelu do příslušného vstupu na přístroji.
- Pokud zařízení není používáno, odpojte jej od zdroje napájení.



- (1) ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ (ВКЛ./ВЫКЛ.)
- (2) ИНДИКАТОР ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА
- (3) ВХОД ДЛЯ ВНЕШНЕГО УСТРОЙСТВА
- (4) ВХОД ДЛЯ НАУШНИКОВ
- (5) РАЗЪЕМ ПИТАНИЯ (ПЕРЕМЕННЫЙ ТОК)
- (6) ПОРТ USB
- (7) ЭКРАН
- (8) ГНЕЗДО КАРТЫ SD
- (9) ОТСЕК ДЛЯ БАТАРЕЕК
- (10) АНТЕННА
- (11) КРЫШКА ОТСЕКА ДЛЯ БАТАРЕЕК
- (12) РЕМЕШКИ
- (13) ГРОМКОСТЬ –
- (14) ГРОМКОСТЬ +
- (15) КНОПКА ВЫБОРА РЕЖИМА
- (16) КНОПКА «ПРЕДЫДУЩИЙ» (НАСТРОЙКА -)
- (17) КНОПКА ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ/ ПАУЗЫ (АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОИСК)
- (18) КНОПКА «СЛЕДУЮЩИЙ» (НАСТРОЙКА +)

Руководство пользователя

- (1) Установить переключатель в положение «ACC Akumulator» (Аккумулятор), чтобы пользоваться встроенным аккумулятором с возможностью повторной зарядки, или на «BATT» (Батарейка), чтобы использовать батарейки AA (4 шт.)
 - (2) Индикатор заряда аккумулятора. Мигающий красный индикатор означает правильное подключение шнура питания.
 - (3) Подключение внешних устройств: компьютера, мобильного телефона и т.п.; может также использоваться для подключения колонки.
 - (4) Наушники
 - (5) Питание (необходимо ознакомиться с правилами техники безопасности). Зарядка устройства переменным током 220В/50 Гц занимает 8 часов (в случае полной разрядки аккумулятора), а переменным током 110В/60 Гц - 15 часов (в случае полной разрядки аккумулятора). Зарядку необходимо приспособить к условиям пользования устройством. Максимальное время пользования при заряженном аккумуляторе составляет 3 часа.
 - (6) Интерфейс USB, внешний накопитель USB
 - (7) Индикатор MP3 мигает, когда MP3 правильно считывается.
 - (8) Интерфейс карты SD/MMC
 - (9) Нельзя вставлять батарейки с неправильной стороны «Разъема DC6V», поскольку это может привести к повреждению колонки.
 - (10) Антенна с возможностью поворота на 180 градусов; подобрать угол установки антенны к потребностям.
 - (11) Устройство может работать на батарейках AA (4 шт.). Необходимо проверить, вставлены ли батарейки правильным образом (полюсы + и -).
 - (12) Ремешки: любое расположение, для пользования устройством вне дома.
 - (13) Уменьшение громкости
 - (14) Увеличение громкости
 - (15) Кнопка выбора радио или MP3-плеера
 - (16) MP3: Коротко нажать, чтобы выбрать данное произведение, нажать и удерживать более секунды, чтобы быстро перемотать вперед
 - (17) MP3: Кнопка воспроизведения / остановки
- Радио: Нажать и удерживать более секунды, чтобы найти и сохранить все радиостанции. Подождать около минуты до окончания поиска. Затем быстро нажать кнопки 16 и 18, чтобы выбрать найденные радиостанции.
- (18) Выбор следующей радиостанции. Нажать и удерживать, чтобы вручную выбрать настройку.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- (1) Чтобы снизить угрозу пожара или удара током, не подвергать устройство воздействию дождя или контакту с влагой. Не открывать электрический шкаф во избежание получения удара током.
- (2) Ремонт устройства может выполнять только лицо с соответствующими квалификациями.
- (3) Не пользоваться устройством, расположенным в замкнутом пространстве, например, на полке стеллажа или в закрытом шкафу.
- (4) Чтобы снизить угрозу пожара или удара током, не ставить вблизи устройства какие-либо сосуды с жидкостями, например, вазы.
- (5) Включить устройство в легкодоступную розетку переменного тока. В случае обнаружения каких-либо неисправностей в работе устройства немедленно вынуть вилку из розетки.
- (6) Устройство может не работать правильно в случае слишком высокой влажности в окружении.
- (7) Если Вы не хотите слушать радио, выключите устройство и выньте вилку из розетки или извлеките батарейки. Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, нужно вынуть батарейки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Может произойти взрыв батареек в случае их неправильного использования, демонтажа или утилизации в огне.

ИСТОЧНИКИ ПИТАНИЯ:

1. Батарейка

В отсек для батареек вставить 4 батарейки AA (UM-3D). Помнить о правильном расположении полюсов батареек.

2. Работа на переменном токе

- Убедиться, что параметры питания соответствуют спецификации устройства (см. Характеристику тока питания на заводской табличке)
- Установить выключатель питания (220 В) при помощи плоской отвертки, если устройство имеет опцию выбора напряжения питания
- Воспользоваться прилагаемым к комплекту шнуром питания. Вставить вилку в электрическую розетку, а второй конец провода – в соответствующий разъем на устройстве.
- Если устройство не используется, отсоединить его от источника питания.



MANTA

INFOLINIA SERWISOWA

tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail: serwis@manta.com.pl
od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w specyfikację produktu bez uprzedzenia.

Strona główna www.manta.com.pl

Strona wsparcia technicznego www.manta.info.pl

SERVICE INFOLINE

tel: +48 22 332 34 63 or e-mail: serwis@manta.com.pl
from Monday to Friday. 9.00-17.00

The manufacturer reserves the right to make changes to product specifications without notice.

Home: www.manta.com.pl

Home support: www.manta.info.pl



Made in P.R.C.
FOR MANTA EUROPE